

وعى تشارلز ويحفظهما لى . كانت دانتي قد مزقت
القטיפه الخضراء من على فرشة الملابس التى كانت
تخص بارنل (١) بمقصها وقالت لهم ان بارنل رجل
سوء . تشارلز بارنل . عضو البرلمان . الملك غير
المتوج ، الزعيم الضائع ، طير افونديل الحلوة ،
أمل ايرلندا ، أمير البرلمان ، عشيق امرأة متروجة
اسمها اوشى ، الزانى . وهو ماتقول عنه دانتي انه
خطيئة — وأخبرته ان بارنل كان رجل سوء .

فلمنج : هل أنت مريض ؟

ستيفن : لا اعلم .

فلمنج : عد الى سريرك . سأخبر ما كجليلد انك مريض .

صوت : انه مريض . .

صوت : من ؟

صوت : اخبر ما كجليلد .

(١) كان تشارلز بارنل زعيم الحزب الايرلندى بمجلس العموم ، وقد نحى عن منصبه عندما ذكر اسمه كشريك في قضية طلاق لم يتقدم أحد للدفاع فيها ، وعلى الرغم من ان الكثير من مؤيديه ظلوا على ولائهم له الا ان رجال الدين الايرلنديين استخدموا نفوذهم حتى ترفضه الغالبية الكاثوليكية كزعيم ، وكان مؤيدو بارنل يحتفظون له في بيوتهم بفرشة تنطويها قטיפه خضراء .